

大清光緒十七年

第二千八百六十一號

叻報

(號一第牌門口氣舊在館開設)

辛卯四月三十日

每字每下以日二第仙一字每日第一集告印凡

九百八十八年六月一號

名館所開除禮拜外日出一紙諸君賜閱本報者無論
本館外埠尚可致本館取
價如外埠報紙加審費可
也。發日報照常刊送外復不
惜工本從英國採辦鉛書城
用琴譜單件前有英國各
種活字及各式花邊等延有
西人姓名印。萬殊精所有中
西方字均能刊印前有石版
印字大小機器均用精工刊
印。外埠用精工刊

惟令地堅以待與各官商
則用琴譜單件前有英國各
種活字及各式花邊等延有
西人姓名印。萬殊精所有中
西方字均能刊印前有石版
印字大小機器均用精工刊
印。外埠用精工刊

新刊各種奇書發售。○讀者本館近由上海姑蘇等處採買各種奇書及地圖圖畫等來
函請候其書或銅板木板鉛板皆無不有且字書詩畫等尤多有叻地未常經見者其有益於世
道人心著實非虛誇有非徒快耳。讀者比茲特以廉價出沽誠亦諸君子所欲先購爲快者也。所有各書
道已經另列單編附呈鈞覽聞者。謹此佈。

電冊出售。○啟者核本館有電報簿冊出字畫分明篇頁井井甚合於商家用倘諸君
有欲購買者請至本館取閱甚相宜特此佈告。

本館告白

論外洋出使領事各官宣通西語

凡人心之所欲言者必藉聲音以傳之以一人而論聲音之清濁輕重視乎其人之會厭會厭者形如小葉

在於結喉之上其旁有兩肉帶人之聲音出焉肉帶之緊而小者其音清而輕肉帶之大而緩者其聲重而
濁以天下而論則聲音之清濁輕重視乎所生之地西北之地其聲多輕清東南之地其聲多重濁此其大
較也。天下之大無論何處百里卽不同音相隔愈遠則其音愈殊故中國特設正音所以天下之言而通

天下之志也。仕者例必離本土若不諳音音則其地之風俗不能知其民之曲直不能判故不通正音者

不得爲官以其不殊瘡痏若離本土則一步不可行也。西國各島皆不同音惟英語則行之各半無不通曉

蓋通商之地以英爲多故其語言可行於各國則西國之英語卽猶中國之正音也。中西未立和約以前雖

有通商而習其語言者惟洋務商人不能不藉此以便交易若官場往來交涉事務卽多有舌人以傳之不

虞其扞格今則皇華之使柳往雪來而各半嶺事官隨時多設公使所以維持大局領事所以保護華商

記曰禮從宜便從俗若不通其語言則彼此之情必有不能畢達者。嘗攷後魏北齊一書若孟威以中原

北語敕在著作以備推訪寧以能通鮮卑語宣傳就令祖庭以解鮮卑語免罪復參相府劉世清以能通四

裔語爲當時第一後主命以突厥語翻涅槃經以遺突厥可汗前遇吐牛寵絕羣僚蓋因時用才不得不以

成法拘也夫使臣之以言重也久矣春秋時列國聘問妙選行人專對賦詩見東都國往增坫宣言化干

戈爲玉帛卽南北朝彼此交聘亦莫不以詞令爲長通兩國之情結他邦之好非言辭不爲功也今之出使

大臣領事各官有不通曉其語言且能通其文字者所謂便於四方不辱君命此其職也然亦多有雖曉其

任而第藉通事以傳者夫以當時談論猶有彼此之誤命時差以毫釐謬以千里况一言契合則暢談終日

曲折無不達之情若有一土風之操鄉語之偶則話不投機往往草草敷衍遂不酬答其言不治則其情亦

疎此必然之理也以中國人自相談論猶且如此況外國乎由是言之事事藉人則言語輕重間誤會錯傳

彼此易成齟齬卽或極選贊員必無此慮而當主客酬應展轉通傳必亦自厭煩難而不能暢所欲言者何

如素嫵諳語直達其情使中外之交易爲聯絡也或謂出使大臣非四品以上大員不能重其任西國語吾

平日非所習安得必其人而用之余謂領事各官選能通西語者若出使大臣則令四品以上大員如欲出

使外洋先行學習西語然從自行註冊待補當遣時卽在冊外有名者選之三數年後則出使若無不通曉

西語之人矣夫必待其自行學習註冊何也善語言之道其易學者不數月間便可略通應酬其難學者卽

引而置之外鳥蟲年其不能西語猶是也太抵其人聲音輕清者易學其過於重濁者難學強之使習不能

也今西國駐中使臣及通商各地領事無不通曉中國正音者而中國之涉其地者必藉人以傳非所以重中

國也不諳西語而使出洋猶不諳音而使爲官欲其稱職不亦難哉

諭旨恭錄。○四月十四日奉上諭詳稽著補授倉場侍郎許應驥著調補倉場侍郎欽此同日奉

上諭著調補奉天奉錦山海道兼按察使銜欽此同日奉

上諭著部奏准自嚴議處分一摺倉

場侍郎興川均著照部議卽行革職欽此同日奉

上諭著准自嚴議處分一摺欽此同日奉

火據實奏聞。一摺欽此本月十一日夜間太平倉紅字屢突然火起燒盈字屢當即候滅滅將花戶安坊

東管請飭嚴辦並監督廳否交部議處請旨辦理等語現當幹領倉稅之際太平倉突然火起燒廢座其

中顯有情狀亟應究底根究以期水落石出所有該倉花戶人等卽着交刑部嚴行審訊務得確情按律總

辦監督明細杜姪謹著先行交部分別諭處欽此

英京電報 ○廿七日英京發來電報云倫敦下議院會議禁止哥陵海面捕獵之事現經宣讀第二次所禁之期則限至一千八百九十二年五月為止期滿始准復捕惟此事須俄廷會同一體為之禁止而後始能舉行矣

紐花倫事電音

之人等因嗣該處地方官以此地係為英屬法之提督安能越俎以為此事故其有司已備文至法廷結案矣
英領譯登 ○英京日報云聞叻頭甲總督施公與將軍華公頗不相能文武大員不和則辦理公事必多棘手查華公人品固甚端方惟賦性過剛不避儕貴以故常有與之不時者惟施公在叻則甚得人心故聞華公現已有調補他缺之音迨將令其各仕一方庶免同官為僚致多翻離之事也英領所言如此爰照譯之

疫猶未已 ○倫敦時行疾症前已迭據電音登錄茲接英京來信謂此症至今仍未止息曾有七日之內染斯症而致斃者已至一百八十餘人之多然則是症之狂亦可見矣

野燒句聞 ○美國遞來信息言芝加哥俄之北境荒原之外不知何故忽然大發所有草木被燒延蔓者計有二百英里之廣其中屋舍多陷火中有火車開醫會裝載人役百名往為撲救詎竟無從為力即火車亦遭一炬輒於火者人人所餘者則各抱頭鼠竄逃生至否有葬於火中者尚未能得而細悉此信發時其火尚未止熄故所焚屋舍多寡猶未能得而稽想被災者亦良不少矣野燒之事延蔓之廣如斯洵屬古未見未聞之異也

搶案詳果 ○前報聞人林蘇在火車路吉雷街口搶奪閩人黃和之銀廿四元之案廿八日復經府尊提訊以該犯前者已犯罪繫獄八次係為積犯因命將案詳解臬堂復核

緬甸華利 ○緬甸舊屬之仰光地方歸英後即設有總督在焉日者該總督接到印度來電知中國駐英大臣薛星使所委之姚子深太守文棟黃中書致堯兩君將於禮拜六清晨六點鐘坐谷亞輪船入口等因緬督即時傳令各華商知悉居期閏寧各帮董事均至碼頭會齊等候及其輪船既到各商董上船迎接隨請兩君命駕至中華會館小駐行旌其時隨行之馬車共有數十輛次道觀者甚衆仰光英總督亦遣屬官至公寓問候聞兩君俟拜客事畢即頃啟程溯怒江而上查看沿江各埠情形云來信又言姚黃兩委員在仰光時每會英國統兵大帥馬車到門都由英國武員任車旁迎候兩委員與統帥相見甚形歡洽談次委員喀謙買宜波軍事統帥述明起數之由并言英國派去公使及從人姓名均被土人殺戮現已發兵前往尚未平定云云兩委員告知查看事畢須由雲南回京統帥對曰此一路中須過野人山所有番族甚覺慘橫半月前聞與華兵接戰真驗地也如兩君必須由此入雲南本帥當派兵弁護送云云兩委員稱謝握手而別現聞兩委員又在仰光僱定通事隨行并充總導官矣按買宜波軍事即本報前錄之緬屬萬尼繆亞士爵弟兄爭位戕殺英員之案也

緬事流聞 ○緬甸之仰光半扼衣拉瓦底江口全緬門戶也英人割據其地經營草創三十餘年來商務為之大興今復據有全緬通國物產皆由此運出賦稅之旺遜於印度而在新嘉坡謂檳嶼之上物產以米為大宗稻木玉石牛皮及其餘土產亦難悉數閩粵滇三省之商於此者不下萬餘人閩商生意最大粵商販售中國東洋諸雜貨滇商購買米石木棉鹽斤運往雲南土人會逸而愚好佞佛無遠圖營謀所入以之飯僧供佛者十居七八浮屠廟寺飾金施繪塔數十萬而不惜故雖自奉甚約而實鮮蓋藏尙敵印度同民之貿易於此擁資數百萬也考緬甸為中朝南障貢藩之名分至今猶存華人懋遷於此者皆以無領事保護為憾本年上巳之辰華商紳董間姚黃兩員將到齊集碼頭約有數十人迎至公所小住五六日始去亦可知華人之誠意矣以上係西人來信錄之以補緬志之缺

陸人之凶 ○西貢來信言有法國少年由東京附航返國行經西貢埠略為停頓該少年特往公家花園一開眼界既而行近虎檻前將樹枝探入檻內以卜山君之喜怒不意山君不受狎侮大肆咆哮前搶拿少年右手掌肉一轆該少年驚悸號痛而去夫猛虎為噬人之物雖童稚猶知之矣乃竟試其爪牙之利其與虎頭搊對者將毋同

欽差回美 ○中國駐美欽差崔惠人星使於本年正月初二日由美京前往秘魯國辦理公務事畢復取道回美途次有某報館訪事人稟見欲詢問美國議派卑刺為駐中國使臣而華商稟請更調別員等事星使以行色惶忽未暇會晤採訪遂轉詢於星使之某縉諱據稱商人未有呈遞稟詞之事即有之亦不應答謂總統將使臣更換云

公使問答 ○美國新簡駐中公使卑刺當由某處赴美京時途遇某經理官問談之頃公使曰外間多言華商與美商稟請總統更調別員駐禁中國此誠荒謬之甚蓋吾自蒙簡放以來並不聞有是事惟有紐約及金山大半美商來函詢及一切中美貿易之事而已
穆怒亞里事電音 ○二十七日英京發來電報云穆怒亞里士地方銀根短絆日甚一日困迫異常等情覩此情形該處商旅之難可見矣
桃天戲詠 ○本坡保良局內現有及年女子將欲適人各節前報業已列登而護衛司夏君昨已遍發函札至該局諸紳處通知言有

啟者本行督辦歐洲馳名三島洋酒來動發售

其酒係白頭款式發售有年沽飲 諸君莫不

稱其香美奈近有郵局之舞德昌本庄三品酒
款式以圖魚目混珠情殊可恨嗣後 諸君沽

買本行白頭三品酒者請細認本號招牌之酒

有小紙包頭計存字新嘉坡明誠也

始無佳若此字樣即屬偽冒請為細認特此佈

聞 大英一千八百八十五年十一月初四日

明嗎也公司謹啟

馳

嘗思醫生之道所最要者則惟數薄其次則惟銀兩然必須有以善藏始無意外此本行鐵櫃所以為諸君之所共賞也敬者本行所賣之鐵櫃久已馳名於東方一帶而於印度馳聲名尤著至本行沽賣此等鐵櫃已有三十年之久其製甚為堅固保能避火且其匙鑰甚妙斷非盜賊等所能開計其櫃全身均用鐵製無維成前以木料且諸櫃自前至今均為一式堅固並無

有優劣之分至於各處大小

不一而價值則約一百元至四百元凡用之者可保其不

礙焚燒即火災亦無所損本

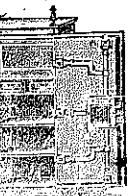
行之鐵櫃實為助坡諸華商

所喜購而本行每年所沽亦殊不鮮茲特為之錄佈倘

諸君有惠顧者祈即玉臨選購為盼

大英一千八百八十九年十一月十八號

明嗎也洋行謹啟



品出賣



有小紙包頭計存字新嘉坡明誠也
始無佳若此字樣即屬偽冒請為細認特此佈

聞 大英一千八百八十五年十二月十九號

明嗎也公司謹啟



鐵櫃發售

啟者奉行向由英國督辦各

種美酒來動發售久已遐邇

馳名茲復由英新辦到顏爾士斗雲字號之狗頭標烏密

酒到助應沽此酒香美異常

不惟飲之可口且能保養精

神訶和血氣常飲令人不生

疾病誠酒國中上品也 諸

宜試 諸君有欲試飲者請

至本行取用可也此佈

大英一千八百八十八年八

月十五號 明嗎也洋行謹啟

法 國 上 葡 蘭 池 酒 出 售

啟者奉行向由英國督辦各

種美酒來動發售久已遐邇

馳名茲復由英新辦到顏爾士斗雲字號之狗頭標烏密

酒到助應沽此酒香美異常

不惟飲之可口且能保養精

神訶和血氣常飲令人不生

疾病誠酒國中上品也 諸

宜試 諸君有欲試飲者請

至本行取用可也此佈

大英一千八百八十八年六月二十號

明嗎也公司謹啟

啟者茲本行由歐洲辦到上等蜜酒來

動發售其酒甚佳茲將標頭印出 諸

君光顧祈為細認免致有誤仰有無恥

之徒假冒本行鎖匙者本行必嚴

為搜究再此酒不能販行

加勝吐 三寶局 活里未

望加錫 濟榔帳 日祐等處其

他各埠能運往並此佈 聞

大英一千八百八十六年十一月十

八號 明嗎也洋行謹啟



啟者茲本公司親由法國督辦頂上

好萬蘭池酒來動發售其酒清香濃郁

醇厚異常飲之誠可令人長血氣壯筋

骨悅顏色妙美無窮今市上所有萬蘭

池酒無有能出其右者誠佐戰中妙品

也至此酒惟本公司一家沽出餘無別

家出售諸君光顧請細認峰寧標頭

為記並細辨香味方不致誤價甚相宜

倘有狡猾之輩者新至 諸君沽買

是幸

大英一千八百八十八年五月十一日

明嗎也公司謹啟

蜜酒發售



啟者奉行向由英國督辦各

種美酒來動發售久已遐邇

馳名茲復由英新辦到顏爾士斗雲字號之狗頭標烏密

酒到助應沽此酒香美異常

不惟飲之可口且能保養精

神訶和血氣常飲令人不生

疾病誠酒國中上品也 諸

宜試 諸君有欲試飲者請

至本行取用可也此佈

大英一千八百八十八年八

月十五號 明嗎也洋行謹啟

啟者茲本公司親由法國督辦頂上

好萬蘭池酒來動發售其酒清香濃郁

醇厚異常飲之誠可令人長血氣壯筋

骨悅顏色妙美無窮今市上所有萬蘭

池酒無有能出其右者誠佐戰中妙品

也至此酒惟本公司一家沽出餘無別

家出售諸君光顧請細認峰寧標頭

為記並細辨香味方不致誤價甚相宜

倘有狡猾之輩者新至 諸君沽買

是幸

大英一千八百八十八年六月二十號

明嗎也公司謹啟

近蜂擁而過賊與格鬥涉斬不支贍賊十三名餘匪被拘縛搜賊舟見救生艇中之水手手足被擗置於船下後而釋之偕回戰艦云信息所言如是其後被拘之賊如何辦理則不得而知

棍騙官防 ○前日巡理府提訊私改載紙之案一則採訪人據情回報稱觀此事不免疑竇甚多故未便爲之遽登乃飭採訪人再細

詳查始知其中委有無窮情節在焉查此案原告爲本坡豐源號被告爲牛車水義生日本洋貨店之二件二人緣此二件於廿六日持有載紙一張至豐源號中詢問其載紙內書字油二十箱錫錢三十五條爲豐源號之件悉悉此係僞單以二十箱土油之土字改爲生字并加入錫錢一欵而化紙係付往甲地者又復改爲叻地豐源店件既查悉其僞因將義生之件執獲送交府案以上皆此案之大略情形也因查此事緣起之由先是廿五日有一人年約三十餘口操閩籍土音至本坡胡南生號內自稱名曰伍德係由白蠟來叻欲驅東洋車二百餘輛等詞南牛號以向無是貨因直覆之并薦其往義生號購辦伍遂至義生號內亦如前說坐談移時乃去并約以明日復來迨至廿六日果復至義生店中與議車價業已成議義生店件因向其取定伍曰無傷吾有載紙一張係錫錢生油等物乃託豐源號某輪船寄吾將此載紙託賣將貨起出即由賣號代爲沽賣以資易貨并欲託辦寶鑑火柴等物若干俾吾帶回白蠟地方嗣後彼此奇貨源源交易如何時義生店件聽其所語亦屬生埋恒情故亦信而不疑伍復曰吾有勞事欲回白蠟今將載紙託交賣號可否假吾數元之項以作船費何如店人聞語又覺生疑因婉謂之伍又云賣號不能相信亦所難怪然則求暫假二元之資以充雜費他日在貨倉扣除可也編店件以此尙屬細事因取錫錠二元與之并飭件二人偕伍同至豐源號內詢問此載紙委有此貨寄叻不伍即欣然而往既至川囑義生兩件先入已即乘間而逃矣迨豐源號查悉其僞因將義生店件執獲時義生東主胡耗即將兩件拿出一函至豐源號詢問至是始知其誤蓋豐源與義生兩號當有交易彼此互取貨物往來已久并無嫌忌則何至有冒騙之事因細詢其故始知係被人所騙現聞兩號已在外調停似此訛謬可以無須辯矣聞該匪於前數日曾以竹載紙至鈔弔偏頭廣牛路號內亦如欺騙義生之法欲取衣裳等物甚多幸該匪尚未墮其計中噫咄地有此等棍徒亦貿易場中所宜知悉者也現聞義生號因此一車心不能甘業已嘗格高懸欲以驗求該匪矣

查察認真 ○本坡巡總捕官里葛君抵任以來頗覲留政事因念各段差館未悉否有整飭遂於廿九日微服出巡至丹戎巴葛差館中查視諸執事詳悉無一識里君之面者見君微服而至猶以爲閑人偶到不知爲總巡捕官也以故漫不爲意嗣單君見此情形知譖甚之屢弛立傳該館第十六號二卦差官至大加申飭至是知爲總巡捕官驚伏不違單君因訓飭再三而後去

領婚錄正

○昨桃天轉詠一則言保貞局女子林大妹給與陸姓爲妻事茲查得貲新郎并非姓陸係爲縣姓名曰火生現尚父在堂父名忠盛貲恭梓均在海山街尾作縫衣生意其聘取林大妹也動物頗豐而所置之首飾衣裳亦贊事事周妥歷來到局領婚諸人猶

以駕爲禮儀最備云

堵脣索棄 ○廿九日巡理府堂櫻訊聞人陳喜倫擅車牌之案緣陳於是早四點餘鐘時在小坡馬禮街閭人葉和興手車館內偷撬車埠二具爲葉所覺喝捕將其執獲送卷訊定後判將該犯監禁兩月同日復訊閩人黎亞斗私撬之案鄰係於廿八早在丹戎巴葛路爲巡丁裁獲所拘私撬約值一百五十元之多查鉤並者已犯私撬案一次故是日府尊押訊照例科斷應罰被告銀一百元無銀監禁廿一日惟鄉前已犯有私撬案一次今復再犯自應從重示懲因判增禁兩月示儆同日復訊打架案一起案內之犯計共五名皆潮籍人均以駕駛士船爲業因廿八晚在十八間港傍聚眾鬥毆爲差所獲是日提訊畢以內有一人係監事外牽連因命將其省釋其餘四名着各覓保人署立保券廿五元保其三閱月不再滋生事故

凶占脫輜 ○閩人蔡亞棟前由華海博其髮妻陳氏抵叻因在打石街以木工爲業所得之資頗濟俯蓄惟榮之與婦其平日果能魚水克諧與否尚非外人所得而知乃不怠於廿九日竟以出妻事聽嗣其婦被逐情有不甘前往護憲案前報訴想爲作主護憲俯如所謂擬傳該夫妻參詢明然侈涼暮歸曾該婦被逐之由據該婦向護憲所訴云事緣於廿八日蔡以家中之物失去究不知誰作盜嗣以庭闈內地又無外人踪跡所至遂疑該婦烹偷兒伎倆因勒該婦將失物交還惟婦以並無所擰故不能將失物交出蔡遂恨之入骨即將婦斥逐以伸其憤等因而究之孰是孰非且復破鏡會否能圓端俟護憲訊明然後再行續錄

韓車綴錄

○月之九日潮之澄邑地方颶風大作雷電震驚風雨飄搖轉而至揭於沿海一帶鄉落屋宇爲之傾頽樹木爲之拔倒風勢之惡實爲向來所未聞所可異者揭邑地方其於某山之中向有攻亭一座係爲以石築成是日颶風作惡竟有將該亭之石而翻至數里之外然則其風勢之烈可想而知而知事後凡居民察覺莫不噴噴稱異以爲風姨之力真有不可測度者然至翌日有客自廟鄉而抵於揭者多有詢其郡中風雨若何而該客則謂郡中天氣如恒而無風雨由此觀之揭距潮郡相去不過數十里之間耳而天地之雄偉懾殊豈非尤爲可異哉統計是役颶風所過民房草木均被所毀而人幸無所傷抑亦不幸中尚有幸也○揭邑地方向多耕徒皆舉惟經方車門宣辦積匪而後宵小之徒知所戒懼惡風遂因而稍斂近有惡少名大相者其姓氏則已忘之矣聞大相向係在大鵬協營充當勇丁稽生平惡跡頗覺甚

多近忽爲林總戎察覺即將該勇革去而大相猶不知自愛依然率性妄行肆其魚肉威權且於女尼庵內猶欲污其清節苟不審意事有甚於煮鵝焚琴尼輩不堪其虐因向某紳哭訴故某紳然其作憲遂向地方官察知爲之密控乃蒙飭差緝捕現已審明按律嚴辦而大相遂繫於獄焉○汕頭回潮偏北一帶海坪少積之區向歸金山書院所管業刻聞該院董事等擬將海坪與築別墅及翠柳陂池以爲該院文人時作詠遊樂地現已相應陰陽輕畫已定惟尚未鳩工興作也查該院紳董係爲戴訓陳許四姓云

小洋利用 ○白化圓法之頃較他省爲尤甚每一洋錢易制錢僅九百文市錢則一千三百文小錢則一千四百至二千文不等奸商把持牢不可破制錢日少周轉爲難以致白物昂貴市面失色則經大府委員向香港購回對開西開八開等小洋錢二十餘萬元發由協和信匯父司交市行用既可便制錢之流通日可絕不鏽之機用意良法美無以過之且民間利其便於携取而市面交易又無虧折以是均躍爭購未及匝月早已不翼而飛大有應接不暇之勢敢告有司既稔知其利在斯民曷不再推而導之也

廣西大火災 ○廣西梧州府蒼梧縣城外某地方於二月初間居民不戒於火陸兆熒如頃刻烟燄冲天勢不可遏地方文武聞信馳往設法救援奈該處民居率用竹木結構架板成屋又值西北風狂吼致房屋蟬聯火起幸設法拆破火道並用水龍竭力灌注始行止熄計焚去鋪店民房二百數十間之多器物等件甚夥前被傷焚斃男女婦孺人該地方官立卽捐資撫恤並將災情飛稟上憲桂撫得報後立飭司撥銀一千金解往火區並飭該督地方官妥將被災各戶分別賑恤毋任流離失所等情現經駢大中丞將此事馳陳黼座矣

運茶續信 ○九江訪事人來信云今年頭帶紅茶漢口開盤價目傳閱日盛一日遂致各山茶販舍近就遠趨之若昔在九江出售者寥寥茲將連日尋市開盤茶數列後以供眾覽三月廿七日天裕洋行天馨二五七三百十五箱價四十兩零五錢升九日天裕洋行賈茗芽二十五禱二百三十七箱價四十三兩五明芽二五禱二百十箱價四十兩零八箱價四十四兩魁珍二五禱一百四十四箱價四十一兩瑞芽一百四十六箱價四十兩協和洋行買和馨二五禱一百六十五箱價四十四兩公馨二五禱一百六十六箱價四十四兩公馨二五禱一百六十六箱價四十二兩五月初一日天裕洋行買瑞馨二五禱一百八十五箱價三十四兩二錢五蕊香二五禴一百八十二箱價三十六兩蕊香二五禴一百九十五箱價三十五月初二日天裕洋行買魁芽二五禴一百六十箱價三十五兩以後暫日並未開盤由往漢口出售

欽工集紀 ○京師直院坐落崇文門內東單牌樓胡同去夏大雨連綿院內號舍固多滲漏兼有坍塌之處本年舉行辛卯正科鄉試選官先期修理經欽派承修大臣徐蔭軒中堂繪燕雨少司農傳諭司員督飭即照興隆恒和天恩名木廠官商人等採買灰料等吉開工○又欽天監御署亦因去夏雨水過多有傾圮之處經工部奏蒙恩准修理日昨傳諭司員督飭祥茂泉盛各木廠官商人等施工用材卽日興修

招承工役 ○啟者現有東陵營房及有屋宇之亞搭上蓋欲爲重建茲特招人承充此役所蓋之處約有廿萬丁方英尺之多特此通知如有願承斯役者可於西本月三號卽華五月初七日以題除禮目外每日由上午十點鐘起至下午四點鐘止均可入票投交本寫字樓以憑選擇不得執價低者得之說至於此票之格式紙現存本寫字樓內欲入票者可到取領每紙計費一角倘欲知其詳細者卽至本寫字樓而詢可也特此佈聞 大英一千八百九十二年六月三號 大清光緒十七年四月廿七日

營造司下力然打謹白

代權遺業 ○啟者已故華商郭基福之遺業現在已歸本司代理特此通知凡諸人等如有被郭基福所欠或欠郭基福之項者可於西七月六號卽華六月初一日以前將其欠留以及作按之物并債主之姓名住址因何致欠及欠到郭基福債項各情開列清單送交本司案前以便分還各數倘造據不到報明係爲自誤嗣後不得復爲追討特此曉喻

大英一千八百九十二年六月五號

大清光緒十七年四月廿九日

皇清光緒司署路宣謹

輪船往加刺巴 ○啟者本行有堅固快捷輪船一艘名曰買修芝亞定期於西本月六號卽華本月三十日上午由輪船行往加刺巴地方 諸君有欲搭船附貨者請至本行面商是荷 大英一千八百九十二年六月三號 代理人荷蘭輪船公司述但地利士洋行譯白

各立門戶

碼頭油出售

每箱兌一十八元

諸商光顧可到老吧

風門牌第十八號恒茂內面商可此佈

太英一千八百九十二年五月十一號 大清光緒十七年四月初四

大清光緒十七年四月初九日

乙羽因老蘭谷狀師謹白

一

聽尋失物

○啟者余於西本月四號卽華去月廿六日禮拜一在今東陵之烏節路遺失歐洲所製之赤皮箱一具此箱已經半舊箱

身長約一尺三四寸闊約一尺高約五六寸之間箱面有耳可以牽挽并寫有西字列明其號箱內係載往來函札及鑰匙等并無重物此箱若係他人檢去并無所用茲特高懸賞格倘四方君子有檢得此箱者求卽送回勑報館東主或交莫實得洋行之買辦人查看無訛卽謝花紅銀五十大元決不食言此帖是實茲并將箱面所書西字列明。 — FINLAYSON.

大英一千八百九十一年五月十五號 大清光緒十七年四月初八日

謹啟

胡椒園出售 ○啟者茲有胡椒園一所坐落邦俄路該園所種之櫟共一萬九千五百株其樹約植二年至四年之久另有菓子甚多均甚佳美茲欲出售與人如有欲知其詳細情形者可至寶龍園之智刺花牙地方向其司事人詢問或至本洋行詢問亦得特此佈聞

大英一千八百九十一年五月十五號

牙直里洋行謹白

再復聲明



啟者去年冬間本行所代理之歐洲納滿因埃宜利美洋行曾在本坡皇堂控告新萬吉號係該號所沽不潔酒其所黏貼標頭字樣及樽頂所用鉛印皆與該洋行所沽之酒無異實屬有心假冒以冀魚目混珠蒙蒙憲允准飭該號嗣後不得復用該洋行所用標頭字樣以免土商爲之誤認不料該號心懷不軌射利希圖而於所沽之不潔酒仍復假冒該洋行之標頭字樣以故控之於案於去月二十九日經官提訊質實判將該號主人嚴禁示儆是以將此情形復登諸勃報嗣後諸君有購此酒務

請細辨至他號之沽此酒者亦不得假冒該洋行標頭字樣倘有違者定必嚴行控究重罰罰典各官慎勿謂吾之不預也此國家選擇各官賜諱無覩望特諭 大英一千八百九十一年四月十八號 光緒十七年三月初十日 納流因埃宜利美公司代理人牙直里洋行謹啟

北慕娘招商承餉示

○北慕娘輔政使司 爲招商承餉事照得本境熬煮烟膏出口沽賣之時刻欲招人承充此職以人年爲期如欲畧短其期者亦無不可爲此示佈商民人等一體知悉爾等如有欲承斯役者可入稟至北慕娘督轄參贊或在助入交然申洋行競寄以憑國家選擇各官賜諱無覩望特諭 大英一千八百九十一年四月十六號 大清光緒十七年三月初八日 納流因埃宜利美公司代理人牙直里洋行謹啟

代理香港火燭保險有限公司告白 ○啟者茲本行已承香港火燭保險有限公司總理人之命在叻與其代理一切火燭保險名事宜凡助地諸君有家業物件等欲買保險者請至本行寫字樓面商一切價甚相宜特此預聞尚希 惠顧

大英一千八百九十一年二月十六號 光緒十六年正月初八日

牙直里洋行謹白

四

懸賞

古賞格人 苑生號有被李慶鑄李慶吉欠去英鎊八萬餘元他乃創有興裕號生理在老爺宮邊店中桌椅銅器玩物甚多約值銀千餘

元今移徙僅閱數月諸物十無一二令人無從索解又李慶鑄李慶吉置有金銀器皿器不計其數茲特高懸賞格與 諸君約倘有知其

提出搬出寄頓之處或知其有與人暗作生理或明買各公司股份及暗插各項生理股份或買有地段或建有屋宇或將銀項捏作他人名字出借或買有房屋假託別人名號無論在本坡或麻六甲 檳榔嶼 上海 昔仔我 吉隆 日裡 曼華 那律 柔佛 大小白蟻 何勝潤勃 仙那簡 實際越 哥林巴曷 刚里洞 汶島 綱略 吕宋 潤里未 加勝吧 望加錫 穎埠 巨港 肇眼室內 汝掘 吉雙 那義寺冥雞 四雅於戎 井里淡 吧飴 而汝武 望加麗 啓董 寧宜 芙蓉 巴東 亞齊 三寶龍等各屬州府者祈到本號報明當堂書立約字一紙詳細批明以杜複讐而防藉言俟查明確實追回抵償之後願從厚給賞以酬其勞至遠各色人等凡有金銀銅器等器及產業家器賣與李慶鑄李慶吉以及銷股份物業代爲暗典於人或將金銀銅器各器代爲兌

知 出均祈前來報知如果證據顯然本號亦當酌給花紅此帖是實決不食言幸勿遲疑是所切盼

大清光緒十六年庚寅十二月十二日

苑生公司 董芳琳謹白

華英書籍減價出售 ○啟者鄒容裕先生在前奉委出洋歷有年所想且博採方言鉛槧自富即回中國學 惠箇內統理洋務事宜先生每於公事餘閒將其平日所有著述各書訂校而附之刊印一律告竣有心世務者購而熟讀之不特增廣識見實足以助其才力誠嘉惠後學之要笈也茲將各書目開列如左 計開英學初階每部銀六角 增訂華英字典每部銀五元半 英語彙編初集每部銀一元半 英文成語字典每部銀六元半 英語彙編二集每部銀二元 學習英文默字部每部銀一角 聽聽寶笈每部銀二元 廣城廣報新報紙每年銀八元 大清光緒十七年正月廿二日 大英一千八百九十一年三月二號

漆木街南興隆號謹啟

啟者本公司有店舖多間欲出兑與人

茲將店舖開列如左 計開大首棧一

門牌 店舖二間坐落甘公廟六甲之

機加街第九號十號十一號門牌 店舖

一間坐落衣箱街第十七號門牌 大

鋪車水戲園後街第四十四號門牌 大

鋪二間坐落小坡梧槽路第一百零八

號第一百十號門牌以上各鋪租賃甚

相宜 諸君有欲視居者請至本公司

相商便妥謹此佈聞

光緒十六年十二月初一日

新嘉坡保險公司謹啟

啟者本公司所製之紅頭龜仔標萬蘭池酒馳名已久乃在歐洲名家所製自一千八百一十九年相傳至今已閱七十年之久而其酒收存有數十年方肯出而沽賣故其熟氣經已全消

所以

諸君沾

飲者

均深獎譽

在歐洲一帶各

國之人無不喜

飲此酒

因其氣味清香遠勝於

他酒故也是以

奉行特特此酒

來沽發售自此凡

沽飲者無不盛

稱其美是實

與本坡天氣甚

屬合宜

諸君

認真細心辨

認紅頭庄及以

上所列各標頭

并有來士吉乙

認

紅頭龜仔

標萬蘭池酒

出售

如以上所黏各標頭無本行不殺呼聲華字者即為假貨幸勿處之

購買本行有厚報焉

大英一千八百八十九年十二月三號 不殺呼聲即為珍愛洋行謹啟

大英一千八百八十九年十二月三號 不殺呼聲即為珍愛洋行謹啟

現在市上假冒者甚多



啟者本公司所督游正金花鐘標萬蘭池酒久已馳名叻華藉諸君子皆喜用之現已議定與本坡酒公司包易以應客沽凡諸翁有欲客沽者請至酒公司沽買酒得如買成起以便配往外處者仍

可至本行沽買至此酒

製造之法

精妙異常

新舊前

滋味甚濃

新舊

辦事務

以之熟釀

新舊

東南

者皆為上

等之料保

無偽充之

時此酒若

在本坡沽

飲甚佳

宜且價亦

甚廉 諸君

沽用紙袋

為留心辨

認以防魚

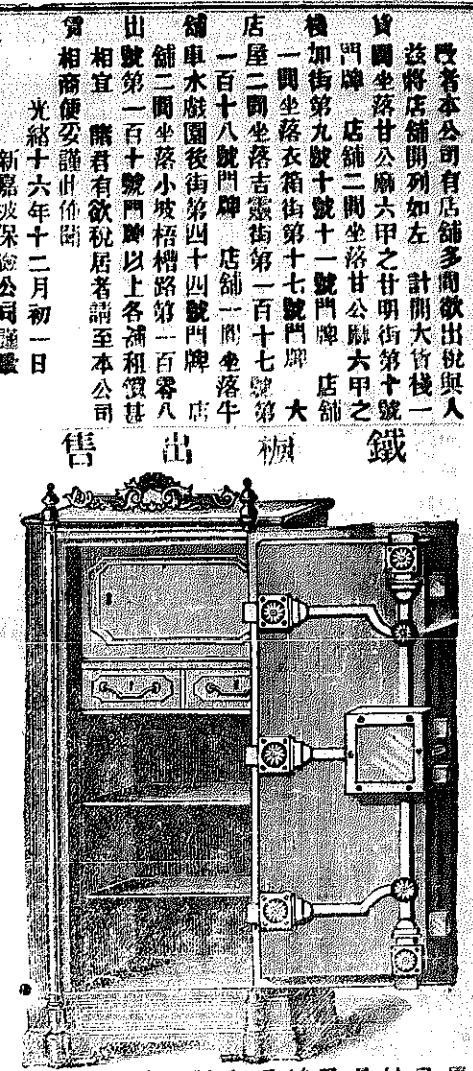
珠之混因

司 備註印

此明

加珍公司謹啟

No. 21 Malabar Street, Singapore.



啟者本行所售之酒現在本坡總名

已入素蒙 諸君購用無不盛稱其

妙計此酒之大小共有五等而貴者

最少亦在九十五元以上而此酒樹

乃歐洲著名工師所製極為美善

按所有西人齊智人以及作板密生

堅固無論火燒盜劫均保無虞貢美

價廉莫此為甚倘諸君有欲购此物

以收藏重寶可至本行選閱是幸也

英一千八百九十年正月四號

不殺呼聲公司謹啟